

RU – Инструкция по использованию

Допустимое использование

Радиатор разрешается использовать только для отопления внутренних помещений.

Любое иное использование является использованием не по назначению и поэтому недопустимо.

Неправильное использование

Радиатор **не** разрешается использовать для сушки текстильных изделий и нетермостойких материалов.

Радиатор **не** рассчитан на то, чтобы на нем сидели или использовали его в качестве подножки.

Указания по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога!

Поверхность радиатора может нагреваться до 90 °C (194 °F).

- Будьте осторожны при прикосании к радиатору.

ОСТОРОЖНО

Опасность ошпаривания брызгами горячей воды при выпуске воздуха!

- Защищайте лицо и руки.

Техническое обслуживание

- После ввода в эксплуатацию и сравнительно длительных перерывов эксплуатации выпустите воздух из радиатора.

Чистка

- Использовать только мягкие, неабразивные бытовые чистящие средства.

Рекламация

- Обратитесь к лицензированному мастеру.

Монтаж и ремонт

- Чтобы не утратили силу Ваши права на гарантию, поручайте монтаж и ремонт только лицензированному мастеру.

Утилизация

- Направьте отслужившие свой срок радиаторы с принадлежностями на вторичную переработку или утилизируйте их надлежащим образом. Соблюдайте местные предписания.

RU – Инструкция по монтажу

Радиатор разрешается монтировать только лицензированному мастеру.

Указания по безопасности

- Перед монтажом внимательно прочитайте данную инструкцию.
- После монтажа передать **инструкцию конечному пользователю**.

ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни!

- Проверить расположение инженерных коммуникаций (электричество, газ, вода).
- Не просверливать электропроводку и трубопроводы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения телесных повреждений!

- Учитывать вес радиатора (см. документацию изготовителя).
- При весе более 25 кг работать с подъемным приспособлением или с несколькими помощниками.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Телесные повреждения и материальный ущерб!

- Проверить несущую способность основания. Учитывать вес **заполненного** радиатора (см. документацию изготовителя) и возможные дополнительные грузы.
- Проверить крепежный материал на пригодность и согласовать с монтажной ситуацией.
- Учитывать особые требования, например, для общественных зданий (школ и т.п.).

Условия применения

- ▶ Соблюдать условия эксплуатации установок водяного отопления в соответствии с местными предписаниями.
- ▶ Соблюдать качество воды в соответствии с местными предписаниями.
- ▶ Соблюдать границы применения во влажных помещениях в соответствии с местными предписаниями.
- ▶ Использовать радиатор только в замкнутых системах отопления.
- ▶ Хранить и транспортировать радиатор только в защитной упаковке.

Рекламация

- ▶ Обратиться к поставщику.

Утилизация

- ▶ Упаковку и неиспользуемые компоненты направить на вторичную переработку или утилизировать надлежащим образом. Соблюдать местные предписания.

Принадлежности

- Можно использовать гарнитуру xlink для дополнительного подключения обогрева пола

Технические характеристики

- Рабочее давление:
 - Макс. 10 бар
 - При комбинации с xlink макс. 6 бар
- Испытательное давление: 1,3 x рабочее давление
- Температура нагнетания:
 - Горячая вода до 90 °C (194 °F)
 - При комбинации с xlink до 70 °C (158 °F)

Монтаж

Подготовительные действия (см. рис. 1–3)

- ▶ Проверить объем поставки на комплектность и наличие повреждений.
- ▶ Приготовить необходимые инструменты.
- ▶ Для монтажа удалять защитную упаковку только в местах крепления и подсоединения.

Монтаж креплений (см. рис. 4–16)

- ▶ Пометить отверстия. В случае комбинации с xlink учитывать отличающиеся размеры M и N.
- ▶ Просверлить отверстия и вставить дюбели.

- ▶ Примерно на 3 оборота вкрутить регулировочный винт.
- ▶ От руки прикрутить верхние и нижние консоли с прокладками и винтами.
- ▶ С помощью регулировочных винтов выровнять верхние консоли по горизонтали и затянуть винты.
- ▶ Измерить на радиаторе расстояние X от нижней кромки верхнего язычка до нижней кромки нижнего язычка.
- ▶ С помощью регулировочных винтов настроить нижние консоли на расстояние X + 1 мм, выровнять по горизонтали и затянуть винты.
- ▶ Просверлить дополнительные отверстия в верхних консолях.
- ▶ Закрепить верхние консоли, используя дюбели, прокладки и винты.
- ▶ Надеть на все консоли звукоизоляционные зажимы.
- ▶ Вставить в верхние консоли фиксаторы для защиты от поднятия и перемещения и откинуть их вверх.

Установка дистанционного датчика (см. рис. 17–22)

- ▶ Вставить дистанционный датчик в крепежный уголок и затянуть, используя винты, прокладки и гайки.
- ▶ Надеть крепежные уголки на болты с пилообразной резьбой и от руки затянуть гайки.
- ▶ На передней стороне радиатора выровнять колесико управления в пазе. При этом проследить за тем, чтобы зазор был равномерным.
- ▶ Затянуть гайки.
- ▶ Навинтить на клапан наконечник. При этом проследить за тем, чтобы не был поврежден капилляр.

Подключение (см. рис. 23–24)

Места подключения помечены приклеенными точками:

- Нагнетательный трубопровод (VL): красный
- Обратный трубопровод (RL): синий
- ▶ Установить радиатор средней парой язычков на консоль.
- ▶ С помощью гибких шлангов подсоединить радиатор к водопроводной системе.

Переустановка и крепление радиатора (см. рис. 25–27)

- ▶ Установить радиатор верхней и нижней парой язычков на консоль.
- ▶ Проконтролировать, чтобы язычки прилегали ко всем консолям.
- ▶ Вывернуть радиатор.
- ▶ В верхних консолях зажать фиксаторы для защиты от поднятия и перемещения с помощью язычков радиатора.
- ▶ Полностью закрыть радиатор защитной упаковкой.

Ввод в эксплуатацию

- ▶ Полностью удалить защитную упаковку для окончательной чистки или перед вводом в эксплуатацию.
- ▶ Наполнить радиатор и удалить воздух через отверстие (Е). **Опасность ошпаривания!**
- ▶ Проверить радиатор и места подключения на отсутствие утечек.